Declaration and Power of Attorney for Patent Application 特許出願宣言書および委任状

Japanese Language Declaration

私は下記発明者として以下の通り宣言します:	As a below named inventor, I hereby declare that:
私の住所、郵送先、および国籍は私の氏名の後に記載された通りです。	My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.
下記名称の発明に関し請求範囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、私が最初、最先かつ唯一の発明者(下記氏名が一つのみの場合)であるか、あるいは最初、最先かつ共同発明者(下記氏名が複数の場合)であると信じます。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled
	PUNCTURE SEALING AGENT
下記項目に x 印が付いている場合を除き、上記発明の明細書は本書に添付されます。	The specification of which is attached hereto unless the following box is checked:
□ 上記発明は米国出願番号あるいは PCT 国際出願番号	was filed on December 6, 2004 as United States Application Number or PCT International Application Number PCT/JP2004/018130 (Conf. No) and was amended on (if applicable).
私は特許請求範囲を含み上述の補正で補正された前記明 細書の内容を検討し、理解していることをここに表明し ます。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
私は連邦規則法典第 37 編 1 条 56 項に定義される特許性 に肝要な情報について開示義務があることを認めます。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

Japanese Language Declaration

私は米国法典第 35 編 119 条(a)-(d)あるいは 365 条(b)に基 づき特許あるいは発明者証書の下記外国出願、または 365 条(a)に基づき米国以外の少なくとも 1 ヶ国を指定した下 記 PCT 外国出願についての外国優先権をここに主張する とともに、下記項目に x 印を付けることにより優先権を 主張する出願以前の出願日を有する特許あるいは発明者 証書の外国出願あるいは PCT 外国出願を示します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior foreign application(s) 外国での先行出願			Prior 優	rity Claimed 先権の主張
2003-408755 (Number) (番号)	Japan (Country) (国名)	8 / Decemger / 2003 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	Yes 有り X	No 無し ロ
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願年月日)		Ġ
私は米国法典第 35 編 119 st の利益をここに主張します。	条(e)に基づき下記の米国仮特許	I hereby claim the benefit under Title 35, § 119(e) of any United States provisiona below.	United S applicat	States Code, ion(s) listed
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)			
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)			
あるいは 365 条(c)に基づき 特許出願の利益をここに主 範囲の各項目の内容が米国? に規定される方法により先? 出願で開示されていない限り 編1条 56 項に定義される 願の出願日から本特許出願	条に基づき下記米国特許出願、 米国を指定する下記 PCT 国際 張し、本特許出願内特許請求 去典第 35 編 112 条の最初の項 行米国あるいは PCT 国際特許 りにおいて連邦規則法典第 37 特許性に肝要で、先行特許出 気の国内あるいは PCT の出願 青報について開示義務がある	I hereby claim the benefit under Title 35, § 120 of any United States application(s) PCT International application designatin listed below and, insofar as the subject reclaims of this application is not disclose States or PCT International application in by the first paragraph of Title 35, United acknowledge the duty to disclose informat to patentability as defined in Title 3 Regulations, § 1.56 which became available date of the prior application and the International filing date of this application.), or § 36 g the Un natter of d in the p the mann States Cotion which 7, Code ble between the University of the	5(c) of any nited States, each of the prior United der provided de, § 112, I is material of Federal en the filing
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)	(Status: patented, pending, abandoned) (状態:特許成立済、係属中、放棄済)	-

私は本宣言書内で私自身の知識に基づいてなされたすべ ての陳述が真実であり、情報および信ずるところに基づ いてなされたすべての陳述が真実であると信じられてい ることをここに宣言し、さらに故意になされた虚偽の陳 述等々は米国法典第 18編 1001 条に基づき罰金あるいは拘 禁または両方による処罰にあたり、またかような故意に よる虚偽の陳述はそれに基づく特許出願あるいは成立特 許の有効性を危うくする可能性があることを認識した上 でこれらの陳述をなしたことを宣言します。

(Filing Date)

(出願日)

(Application No.)

(出願番号)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

(Status: patented, pending, abandoned)

(状態:特許成立済、係属中、放棄済)

Japanese Language Declaration

委任状:私は下記の米国特許商標局(USPTO)顧客番号のもとに記載されるSUGHRUE MION法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のもとに記載される個々の弁護士はSughrue Mion 法律事務所のみの自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同USPTO顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of Sughrue Mion, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

23373

PATENT TRADEMARK OFFICE

電話連絡は下記へ: (名前および電話番号)

SUGHRUE MION, PLLC +1 (202) 293-7060

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

SUGHRUE MION, PLLC

(202) 293-7060

唯一あるいは第一の発明者名		Full name of sole or first inventor Daisuke Sugio
発明者の署名	日付	Inventor's signature Daisuke Sugio June 1, 2006
住所		Residence Kodaira-shi, Tokyo, Japan
国籍		Citizenship Japanese
郵送先		Mailing Address c/o BRIDGESTONE CORPORATION, TECHNICAL CENTER 3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan
第二の共同発明者(該当する場合)		Full name of second joint inventor, if any Ryuji Izumoto
第二発明者の署名 住所	日付	Second inventor's signature Date June 1, 2006 Residence
国籍		Kodaira-shi, Tokyo, Japan Citizenship
郵送先		Japanese Mailing Address c/o BRIDGESTONE CORPORATION,
	·	TECHNICAL CENTER 3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan

第三の共同発明者 (該当する場合)		Full name of third joint inventor, if any Kazuma Nakazawa
第三発明者の署名	日付	Third inventor's signature Date Kayuma Nakazawa June 1, 2006
住所		Residence Kodaira-shi, Tokyo, Japan
国籍		Citizenship Japanese
郵送先		Mailing Address c/o BRIDGESTONE CORPORATION, TECHNICAL CENTER 3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan
第四の共同発明者(該当する場合)		Full name of fourth joint inventor, if any
第四発明者の署名	日付	Fourth inventor's signature Date
住所		Residence
国籍		Citizenship
郵送先		Mailing Address c/o
第五の共同発明者(該当する場合)		Full name of fifth joint inventor, if any
第五発明者の署名	日付	Fifth inventor's signature Date
住所		Residence
国籍		Citizenship
郵送先		Mailing Address
第六の共同発明者(該当する場合)		Full name of sixth joint inventor, if any
第六発明者の署名	日付	Sixth inventor's signature Date
住所		Residence
国籍		Citizenship
郵送先	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Mailing Address